

A szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló 1408/71/EGK tanácsi rendelet⁽¹⁾ (a továbbiakban: 1408/71/EGK rendelet) VI. melléklete Németországra vonatkozó D. (korábban C.) 1. pontjának rendelkezése összeegyeztethető-e a magasabbrendű európai joggal, különösen a mozgás szabadságának elvével – jelen esetben az Európai Közösség létrehozásáról szóló szerződés (EKSz.) 42. cikkében előírt, a juttatások exportálhatóságának elvével – amennyiben kizárja a volt német Reich területén teljesített járulékfizetési időszak után járó nyugdíj fizetését is?

⁽¹⁾ HL L 149., 2. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 35. o.

A Finanzgericht Düsseldorf 2005. november 2-i végzésével az AGST Draht- und Biegetechnik GmbH kontra Hauptzollamt Aachen ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-398/05. sz. ügy)

(2006/C 22/12)

(Az eljárás nyelve: német)

A Finanzgericht Düsseldorf 2005. november 2-i végzésével, amely 2005. november 15-én érkezett a Bíróság Hivatalához, az AGST Draht- und Biegetechnik GmbH kontra Hauptzollamt Aachen ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Finanzgericht Düsseldorf a következő kérdéstről kéri a Bíróság döntését:

Érvénytelen-e az 1 mm vagy annál nagyobb átmérőjű, Indiából származó rozsdamentes acélhuzalokra kivetett végleges kiegyenlítő vámról és az ideiglenes vám végérvényes beszedéséről, valamint az 1 mm vagy azt meghaladó átmérőjű, a Koreai Köztársaságból származó rozsdamentes acélhuzalok behozatalával kapcsolatos eljárás megszüntetéséről szóló, 1999. július 12-i 1599/99/EK rendelet⁽¹⁾, amennyiben annak alapján kiegyenlítő vámot kell kivetni a Venus Wire Industries Ltd, Mumbai (India) által gyártott, a 7223 00 19 KN kód alá tartozó huzalokra?

⁽¹⁾ HL L 189., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 11. fejezet, 32. kötet, 31. o.

Az Európai Közösségek Bizottsága által a Görög Köztársaság ellen 2005. november 15-én benyújtott kereset

(C-399/05. sz. ügy)

(2006/C 22/13)

(Az eljárás nyelve: görög)

Az Európai Közösségek Bizottsága (képviselik: M. Patakia, a Bizottság jogtanácsosa és A.X.P. Lewis, a Bizottság Jogi Szolgálatának tagja, kézbesítési cím: Luxembourg) 2005. november 15-én keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához a Görög Köztársaság ellen.

A felperes keresetében azt kéri, hogy a Bíróság:

- állapítsa meg, hogy a Görög Köztársaság, tekintettel a tényre, hogy a DEI (Elektromos Művek) egy lavriói hőerőmű építésére és üzembe helyezésére kiírt közbeszerzési pályázat utolsó szakaszában két olyan vállalkozás jelentkezését fogadta el, amelyek nem feleltek meg a pályázati kiírás és az egyes szerződésekre vonatkozó dokumentáció feltételeinek, megsértette a 93/38/EGK irányelv⁽¹⁾ 4. cikkének (2) bekezdéséből eredő kötelezettségeit, valamint az átláthatóság és a közbeszerzésben részt vevők közötti egyenlő bánásmód elvét.
- kötelezze a Görög Köztársaságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek:

- A Bizottsághoz panasz érkezett egy közbeszerzés szervezésére, és különösen a DEI-nek egy lavriói hőerőmű építésére és üzembe helyezésére kiírt közbeszerzési pályázat feltételeinek megsértésére vonatkozóan.
- A Bíróság ítélkezési gyakorlatának fényében a Bizottság azt állítja, hogy a DEI-nek az egyenlőség és az átláthatóság okán ki kellett volna zárnia az ajánlattevő vállalkozásokat, amelyek nem feleltek meg az általa a pályázati kiírásban és az egyes szerződésekre vonatkozó dokumentációban rögzített feltételeknek, tehát: tapasztalat a projektben, a szerződések teljesítésének irányítása Turn-Key módszerrel, és ajánlat gázturbina kizárólag a gyártó általi karbantartására.

- A Bizottság azt állítja, hogy e feltételek tartalma egyértelmű, és ezeket a DEI-nek, mivel megszorító jellegűek, figyelembe kellett volna vennie, úgy, hogy nem csak az ajánlattevők között biztosítsa az egyenlő bánásmódot, hanem mindazon érdekeltek között, akik részt vehettek volna a szóban forgó eljárásban, ha tudták volna, hogy az odaítélő hatóság az általa a kiírásban szereplő feltételektől eltérő feltételeket fog alkalmazni.
- Továbbá, a Bizottság szerint, a görög hatóságok azon hivatkozása, hogy a szóban forgó szerződések gyors odaítélésére volt szükség, nem indokolja, hogy az odaítélés eljárása során ne tartsák tiszteletben a saját maguk által rögzített feltételeket.
- A Bizottság úgy ítéli meg, hogy a Görög Köztársaság megsértette a 93/38/EGK irányelv 4. cikkének (2) bekezdéséből eredő kötelezettségeit, valamint az átláthatóság és a közbeszerzésben részt vevők közötti egyenlő bánásmód elvét.

(¹) HL L 199., 1993.8.9., 84. o.; magyar nyelvű kiadás 6. fejezet, 2. kötet, 194. o.

A Hoge Raad der Nederlanden 2005. november 18-i határozatával a Staatssecretaris van Financiën kontra P. Jurriëns Beheer BV ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-406/05. sz. ügy)

(2006/C 22/14)

(Az eljárás nyelve: holland)

A Hoge Raad der Nederlanden 2005. november 18-i határozatával, amely 2005. november 21-én érkezett a Bíróság Hivatalához, a Staatssecretaris van Financiën kontra P. Jurriëns Beheer BV ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Hoge Raad der Nederlanden a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

- 1) Kizárólag a szolgáltatás természetétől függ-e hatodik irányelv (¹) 13. cikke B. része d) pontja 6. alpontjának a befektetési alapok kezelésére való alkalmazása, vagy függ attól a feltételtől is, hogy az alapkezelési

szolgáltatást olyan személy nyújtja, amely jogviszonyban áll a szóban forgó alap befektetőivel?

- 2) A fenti 1) kérdésben említett adómentesség értelmében alapkezelésnek tekinthető-e a valamely szervezettel megállapított, befektetési alapkezelési tevékenységre irányuló szolgáltatás, ha a szolgáltatást nyújtó személy e szolgáltatást vezető tisztviselői minőségében végzi?

(¹) A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK tanácsi irányelv (HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű kiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.).

A Hof van Cassatie van België 2005. november 8-i ítéletével a Reyniers & Sogama bvba kontra 1. Belgisch Interventie- en Restitutiebureau, 2. belga állam ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-407/05. sz. ügy)

(2006/C 22/15)

(Az eljárás nyelve: holland)

A Hof van Cassatie van België (belga semmitőszék) 2005. november 8-i ítéletével, amely 2005. november 21-én érkezett a Bíróság Hivatalához, a Reyniers & Sogama bvba kontra 1. Belgisch Interventie- en Restitutiebureau, 2. belga állam ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Hof van Cassatie van België a következő kérdéstről kéri a Bíróság döntését:

Úgy kell-e értelmezni a közösségi árutovábbítási eljárás végrehajtásáról és könnyítéséről szóló 1987. március 27-i 1062/87/EGK bizottsági rendelet (¹) 11a. cikkét, amelyet a rendelet módosításáról szóló 1990. május 29-i 1429/90/EGK bizottsági rendelet (²) 1. cikke illesztett a rendeletbe, valamint a közösségi árutovábbítási eljárásról szóló, 1990. szeptember 17-i 2726/90/EGK tanácsi rendelet (³) 34. cikkét és a közösségi árutovábbítási eljárás végrehajtási rendelkezéseiről, valamint könnyítő intézkedéseiről szóló, 1992. április 21-i 1214/92/EGK bizottsági rendelet (⁴) 49. cikkét, hogy